

S A V E N

S A V I N G E N E R G Y



## TECHNICAL DOCUMENTATION FOR SOLID FUEL LOCAL SPACE HEATER

According to:  
Commission Regulation (EU) 2015/1185 of 24 April 2015 implementing Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council  
Commission Delegated Regulation (EU) 2015/1186 supplementing Directive 2010/30/EU of the European Parliament and of the Council

| Model identifier   | SAVEN Energy 60x50 Black (14,5 kW) ECO / SE/60/50/BL  |                         |              |   |                  |       |      |   |     |    |     |
|--|---|-------------------------|--------------|---|------------------|-------|------|---|-----|----|-----|
| Indirect heating functionality   | no  |                         |              |   |                  |       |      |   |     |    |     |
| Direct heat output   | 14,5 (kW)   |                         |              |   |                  |       |      |   |     |    |     |
| Indirect heat output   | N/A (kW)  |                         |              |   |                  |       |      |   |     |    |     |
| FUEL   | PREFERRED FUEL  | OTHER SUITABLE FUEL (S) | $\eta_s$ [%] | SPACE HEATING EMISSIONS AT NOMINAL HEAT OUTPUT (*)          |                  |       |      | SPACE HEATING EMISSIONS AT MINIMUM HEAT OUTPUT (**) |     |    |     |
|  |   |                         |              | PM  | OGC              | CO    | NOx  | PM  | OGC | CO | NOx |
|  |   |                         |              | [x] mg/m <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )                 |                  |       |      | [x] mg/m <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )         |     |    |     |
| Wood logs with moisture content ≤ 25 %   | yes   | no                      | 68           | 30  | 56               | 718   | 97   |   |     |    |     |
| Compressed wood with moisture content < 12 %   | no  | no                      |              |   |                  |       |      |   |     |    |     |
| Other woody biomass  | no  | no                      |              |   |                  |       |      |   |     |    |     |
| Non-woody biomass  | no  | no                      |              |   |                  |       |      |   |     |    |     |
| Anthracite and dry steam coal  | no  | no                      |              |   |                  |       |      |   |     |    |     |
| Hard coke  | no  | no                      |              |   |                  |       |      |   |     |    |     |
| Low temperature coke   | no  | no                      |              |   |                  |       |      |   |     |    |     |
| Bituminous coal  | no  | no                      |              |   |                  |       |      |   |     |    |     |
| Lignite briquettes   | no  | no                      |              |   |                  |       |      |   |     |    |     |
| Peat briquettes  | no  | no                      |              |   |                  |       |      |   |     |    |     |
| Blended fossil fuel briquettes   | no  | no                      |              |   |                  |       |      |   |     |    |     |
| Other fossil fuel  | no  | no                      |              |   |                  |       |      |   |     |    |     |
| Blended biomass and fossil fuel briquettes   | no  | no                      |              |   |                  |       |      |   |     |    |     |
| Other blend of biomass and solid fuel  | no  | no                      |              |   |                  |       |      |   |     |    |     |
| <b>CHARACTERISTICS WHEN OPERATING WITH THE PREFERRED FUEL</b>  |   |                         |              |   |                  |       |      |   |     |    |     |
| Seasonal space heating energy efficiency $\eta_s$ [%]  |   |                         |              |   |                  |       |      |   |     |    | 68  |
| Energy Efficiency Index (EEI)  |   |                         |              |   |                  |       |      |   |     |    | 104 |
| ITEM   | SYMBOL  | VALUE                   | UNIT         | ITEM  | SYMBOL           | VALUE | UNIT |   |     |    |     |
| <b>HEAT OUTPUT</b>   |   |                         |              | <b>USEFUL EFFICIENCY (NCV AS RECEIVED)</b>                  |                  |       |      |   |     |    |     |
| Nominal heat output  | P <sub>nom</sub>  | 14,5                    | kW           | Useful efficiency at nominal heat output                    | $\eta_{th, nom}$ | 78    | %    |   |     |    |     |
| Minimum heat output (indicative)   | P <sub>min</sub>  | N/A                     | kW           | Useful efficiency at minimum heat output (indicative)       | $\eta_{th, min}$ | N/A   | %    |   |     |    |     |
| <b>AUXILIARY ELECTRICITY CONSUMPTION</b>   |   |                         |              | <b>TYPE OF HEAT OUTPUT / ROOM TEMPERATURE CONTROL</b>       |                  |       |      |   |     |    |     |
| At nominal heat output   | e <sub>lmax</sub>   | x,xxx                   | kW           | single stage heat output, no room temperature control       | yes              |       |      |   |     |    |     |
| At minimum heat output   | e <sub>lmin</sub>   | x,xxx                   | kW           | two or more manual stages, no room temperature control      | no               |       |      |   |     |    |     |
| In standby mode  | e <sub>lsb</sub>  | x,xxx                   | kW           | with mechanic thermostat room temperature control           | no               |       |      |   |     |    |     |
|  |   |                         |              | with electronic room temperature control                    | no               |       |      |   |     |    |     |
|  |   |                         |              | with electronic room temperature control plus day timer     | no               |       |      |   |     |    |     |
|  |   |                         |              | with electronic room temperature control plus week timer    | no               |       |      |   |     |    |     |
|  |   |                         |              | <b>OTHER CONTROL OPTIONS (MULTIPLE SELECTIONS POSSIBLE)</b> |                  |       |      |   |     |    |     |
|  |   |                         |              | room temperature control, with presence detection           | no               |       |      |   |     |    |     |
|  |   |                         |              | room temperature control, with open window detection        | no               |       |      |   |     |    |     |
|  |   |                         |              | with distance control option                                | no               |       |      |   |     |    |     |
| <b>PERMANENT PILOT FLAME POWER REQUIREMENT</b>   |   |                         |              |   |                  |       |      |   |     |    |     |
| Pilot flame power requirement (if applicable)  | P <sub>pilot</sub>  | N/A                     | kW           |   |                  |       |      |   |     |    |     |
| Contact details  | LIMITED LIABILITY COMPANY «SAVEN» / Office 43, 28/2 M. Grushevskogo Street / 01021 / Kyiv / Ukraine / +38 (067) 846 12 46 / +38 (050) 526 12 46 / info@saven.ua |                         |              |   |                  |       |      |   |     |    |     |
| (*) PM = particulate matter, OGC = organic gaseous compounds, CO = carbon monoxide, NOx = nitrogen oxides / (**) Only required if correction factors F(2) or F(3) are used.  |   |                         |              |   |                  |       |      |   |     |    |     |
| The technical documentation was prepared on the basis of the results of tests carried out by the Oil and Gas Institute – National Research Institute, 25A Lubicz str., 31-503 Cracow, Poland, provided in test reports No 5914 A4 25. Notified Body No 1450. |   |                         |              |   |                  |       |      |   |     |    |     |

Signed for and on behalf of the manufacturer by:  
Director Andrii Moroz



At Kyiv on 10.11.2025

S A V E N

S A V I N G E N E R G Y



## DOKUMENTACJA TECHNICZNA MIEJSCOWEGO OGRZEWACZA POMIESZCZEŃ NA PALIWO STAŁE

Zgodnie z:  
Rozporządzeniem Komisji (UE) 2015/1185 w sprawie wykonania Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE  
Rozporządzeniem delegowanym Komisji (UE) 2015/1186 uzupełniającym Dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/30/UE

| Identyfikator modelu  | SAVEN Energy 60x50 Black (14,5 kW) ECO / SE/60/50/BL   |                              |              |  |     |     |     |  |         |           |     |
|---|--|------------------------------|--------------|--|-----|-----|-----|--|---------|-----------|-----|
| Funkcja ogrzewania pośredniego  | nie  |                              |              |  |     |     |     |  |         |           |     |
| Bezpośrednia moc cieplna  | 14,5 (kW)  |                              |              |  |     |     |     |  |         |           |     |
| Pośrednia moc cieplna   | Nie dotyczy (kW)   |                              |              |  |     |     |     |  |         |           |     |
| PALIWO  | PALIWO ZALECANE  | INNE ODPOWIEDNIE PALIWO (-A) | $\eta_s$ [%] | EMISJE Z MIEJSCOWYCH OGRZEWACZY POMIESZCZEŃ PRZY NOMINALNEJ MOCY CIEPLNEJ (+)    |     |     |     | EMISJE Z MIEJSCOWYCH OGRZEWACZY POMIESZCZEŃ PRZY MINIMALNEJ MOCY CIEPLNEJ (+) (**) |         |           |     |
|   |  |                              |              | PM   | OGC | CO  | NOx | PM   | OGC     | CO        | NOx |
|   |  |                              |              | [x] mg/m <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )                                      |     |     |     | [x] mg/m <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )  |         |           |     |
| Kłody drzewne o wilgotności ≤ 25 %  | tak  | nie                          | 68           | 30   | 56  | 718 | 97  |  |         |           |     |
| Drewno prasowane o wilgotności < 12 %   | nie  | nie                          |              |  |     |     |     |  |         |           |     |
| Inna biomasa drzewna  | nie  | nie                          |              |  |     |     |     |  |         |           |     |
| Biomasa nie drzewna   | nie  | nie                          |              |  |     |     |     |  |         |           |     |
| Antracyt i węgiel chudy   | nie  | nie                          |              |  |     |     |     |  |         |           |     |
| Koks metalurgiczny  | nie  | nie                          |              |  |     |     |     |  |         |           |     |
| Półkok  | nie  | nie                          |              |  |     |     |     |  |         |           |     |
| Węgiel kamienny   | nie  | nie                          |              |  |     |     |     |  |         |           |     |
| Brykiety z węgla brunatnego   | nie  | nie                          |              |  |     |     |     |  |         |           |     |
| Brykiety z torfu  | nie  | nie                          |              |  |     |     |     |  |         |           |     |
| Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego  | nie  | nie                          |              |  |     |     |     |  |         |           |     |
| Inne paliwo kopalne   | nie  | nie                          |              |  |     |     |     |  |         |           |     |
| Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego   | nie  | nie                          |              |  |     |     |     |  |         |           |     |
| Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego   | nie  | nie                          |              |  |     |     |     |  |         |           |     |
| <b>WŁAŚCIWOŚCI W PRZYPADKU EKSPLOATACJI PRZY UŻYCIU PALIWA ZALECANEGO</b>   |  |                              |              |  |     |     |     |  |         |           |     |
| Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń $\eta_s$ [%]   |  |                              |              |  |     |     |     |  |         |           | 68  |
| Współczynnik efektywności energetycznej (EEI)   |  |                              |              |  |     |     |     |  |         |           | 104 |
| PARAMETR  | OZNACZENIE   | WARTOŚĆ                      | JEDNOSTKA    | PARAMETR   |     |     |     | OZNACZENIE   | WARTOŚĆ | JEDNOSTKA |     |
| <b>MOC CIEPLNA</b>  |  |                              |              | <b>SPRAWNOŚĆ UŻYTKOWA (WARTOŚĆ OPALOWA W STANIE ROBOCZYM)</b>                    |     |     |     |  |         |           |     |
| Nominalna moc cieplna   | P <sub>nom</sub>   | 14,5                         | kW           | Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej                                 |     |     |     | $\eta_{th,nom}$  | 78      | %         |     |
| Minimalna moc cieplna (orientacyjna)  | P <sub>min</sub>   | N/A                          | kW           | Sprawność użytkowa przy minimalnej mocy cieplnej (orientacyjna)                  |     |     |     | $\eta_{th,min}$  | N/A     | %         |     |
| <b>UŻYCIU ENERGII ELEKTRYCZNEJ NA POTRZEBY WŁASNE</b>   |  |                              |              | <b>RODZAJ MOCY CIEPLNEJ / REGULACJA TEMPERATURY W POMIESZCZENIU</b>              |     |     |     |  |         |           |     |
| Przy nominalnej mocy cieplnej   | e <sub>lmax</sub>  | x,xxx                        | kW           | jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu             |     |     |     | tak  |         |           |     |
| Przy minimalnej mocy cieplnej   | e <sub>lmin</sub>  | x,xxx                        | kW           | co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu         |     |     |     | nie  |         |           |     |
| W trybie czuwania   | e <sub>lsb</sub>   | x,xxx                        | kW           | z mechaniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu         |     |     |     | nie  |         |           |     |
|   |  |                              |              | z elektroniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu                            |     |     |     | nie  |         |           |     |
|   |  |                              |              | z elektroniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu i sterownikiem dobowym     |     |     |     | nie  |         |           |     |
|   |  |                              |              | z elektroniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu i sterownikiem tygodniowym |     |     |     | nie  |         |           |     |
| <b>INNE OPCJE REGULACJI (MOŻNA WYBRAĆ KILKA)</b>  |  |                              |              |  |     |     |     |  |         |           |     |
|   |  |                              |              | regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności                    |     |     |     | nie  |         |           |     |
|   |  |                              |              | regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna               |     |     |     | nie  |         |           |     |
|   |  |                              |              | z opcją regulacji na odległość   |     |     |     | nie  |         |           |     |
| <b>ZAPOTRZEBOWANIE NA ENERGIĘ STAŁEGO PŁOMIENIA PILOTUJĄCEGO</b>  |  |                              |              |  |     |     |     |  |         |           |     |
| Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego (o ile dotyczy)   | P <sub>pilot</sub>   | N/A                          | kW           |  |     |     |     |  |         |           |     |
| Dane teleadresowe   | SAVEN Sp.z o.o. / Biuro 43 / ul. M. Gruszevskiego 28/2 / 01021 / Kijów / Ukraina / +38 (067) 846 12 46 / +38 (050) 526 12 46 / info@saven.ua |                              |              |  |     |     |     |  |         |           |     |
| (*) PM = cząstki stałe, OGC = organiczne związki gazowe, CO = tlenek węgla, NOx = tlenki azotu / (**) Wymagane tylko w przypadku gdy stosowane są współczynniki korekcji F(2) lub F(3)  |  |                              |              |  |     |     |     |  |         |           |     |
| Dokumentacja techniczna została sporządzona na podstawie wyników badań przeprowadzonych przez Instytut Nafty i Gazu - Państwowy Instytut Badawczy, zamieszczonych w sprawozdaniach z badań nr 5914 A4 25. Jednostka notyfikowana nr 1450. |  |                              |              |  |     |     |     |  |         |           |     |

W imieniu producenta podpisał(-a):  
Dyrektor Andrii Moroz



w Kijowie dnia 10.11.2025

S A V E N

S A V I N G E N E R G Y



## ТЕХНІЧНА ДОКУМЕНТАЦІЯ НА КІМНАТНИЙ ОБІГРІВАЧ, ЩО ПРАЦЮЄ НА ТВЕРДОМУ ПАЛИВІ

Відповідно до:

Регламенту Комісії (ЄС) 2015/1185 про імплементацію Директиви 2009/125/ЄС Європейського Парламенту та Ради  
Делегованого Регламенту Комісії (ЄС) 2015/1186, що доповнює Директиву 2010/30/ЄС Європейського Парламенту та Ради

| Ідентифікатор моделі   | SAVEN Energy 60x50 Black (14,5 kW) ECO / SE/60/50/BL |                         |              |   |     |     |     |  |          |            |     |  |  |
|--|--|-------------------------|--------------|---|-----|-----|-----|--|----------|------------|-----|--|--|
| Функція непрямого нагріву  | ні   |                         |              |   |     |     |     |  |          |            |     |  |  |
| Пряма теплова потужність   | 14,5 (kW)  |                         |              |   |     |     |     |  |          |            |     |  |  |
| Непряма теплова потужність   | Не застосовується (kW)                               |                         |              |   |     |     |     |  |          |            |     |  |  |
| ПАЛИВО   | РЕКОМЕН-<br>ДОВАНЕ<br>ПАЛИВО                         | ІНШИЙ ВИД<br>ПАЛИВ (-А) | $\eta_s$ [%] | ЕМІСІЯ ВІД ОПАЛЮВАЛЬНИХ ПРИЛАДІВ ПРИ<br>НОМІНАЛЬНІЙ ТЕПЛОВІЙ ПОТУЖНОСТІ (+) |     |     |     | ЕМІСІЯ ВІД ОПАЛЮВАЛЬНИХ ПРИЛАДІВ ПРИ<br>МІНІМАЛЬНІЙ ТЕПЛОВІЙ ПОТУЖНОСТІ (+) (++) |          |            |     |  |  |
|  |  |                         |              | PM  | OGC | CO  | NOx | PM   | OGC      | CO         | NOx |  |  |
|  |  |                         |              | [x] mg/m <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )                                 |     |     |     | [x] mg/m <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )                                      |          |            |     |  |  |
| Дерев'яні колоди з вологістю ≤ 25 %  | так  | ні                      | 68           | 30  | 56  | 718 | 97  |  |          |            |     |  |  |
| Спресована деревина з вологістю < 12 %   | ні   | ні                      |              |   |     |     |     |  |          |            |     |  |  |
| Інша деревна біомаса   | ні   | ні                      |              |   |     |     |     |  |          |            |     |  |  |
| Недеревна біомаса  | ні   | ні                      |              |   |     |     |     |  |          |            |     |  |  |
| Антрацит і сухе енергетичне вугілля  | ні   | ні                      |              |   |     |     |     |  |          |            |     |  |  |
| Твердий кокс   | ні   | ні                      |              |   |     |     |     |  |          |            |     |  |  |
| Низькотемпературний кокс   | ні   | ні                      |              |   |     |     |     |  |          |            |     |  |  |
| Бітумінозне вугілля  | ні   | ні                      |              |   |     |     |     |  |          |            |     |  |  |
| Буровугільні брикети   | ні   | ні                      |              |   |     |     |     |  |          |            |     |  |  |
| Торф'яні брикети   | ні   | ні                      |              |   |     |     |     |  |          |            |     |  |  |
| Змішані брикети з викопного палива   | ні   | ні                      |              |   |     |     |     |  |          |            |     |  |  |
| Інше викопне паливо  | ні   | ні                      |              |   |     |     |     |  |          |            |     |  |  |
| Змішані брикети з біомаси та викопного палива  | ні   | ні                      |              |   |     |     |     |  |          |            |     |  |  |
| Інша суміш біомаси та твердого палива  | ні   | ні                      |              |   |     |     |     |  |          |            |     |  |  |
| ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯМ РЕКОМЕНДОВАНОГО ПАЛИВА   |  |                         |              |   |     |     |     |  |          |            |     |  |  |
| Сезонна енергоефективність опалення приміщень $\eta_s$ [%]   |  |                         |              |   |     |     |     |  |          |            | 68  |  |  |
| Індекс енергоефективності (EEI)  |  |                         |              |   |     |     |     |  |          |            | 104 |  |  |
| ПАРАМЕТР   | ПОКАЗНИК   | ЗНАЧЕННЯ                | ОД. ВИМІРУ   | ПАРАМЕТР  |     |     |     | ПОКАЗНИК   | ЗНАЧЕННЯ | ОД. ВИМІРУ |     |  |  |
| ТЕПЛОВА ПОТУЖНІСТЬ   |  |                         |              | КОРИСНИЙ ККД (ТЕПЛОТВОРНА ЗДАТНІСТЬ В РОБОЧОМУ СТАНІ)                       |     |     |     |  |          |            |     |  |  |
| Номинальна теплова потужність  | P <sub>nom</sub>                                     | 14,5                    | kW           | Корисний ККД при номінальній тепловій потужності                            |     |     |     | $\eta_{th, nom}$   | 78       | %          |     |  |  |
| Мінімальна теплова потужність (орієнтовна)   | P <sub>min</sub>                                     | N/A                     | kW           | Корисний ККД при мінімальній тепловій потужності (орієнтовний)              |     |     |     | $\eta_{th, min}$   | N/A      | %          |     |  |  |
| СПОЖИВАННЯ ЕЛЕКТРОЕНЕРГІЇ ДЛЯ ВЛАСНИХ ПОТРЕБ   |  |                         |              | ТИП ТЕПЛОВОЇ ПОТУЖНОСТІ / РЕГУЛЮВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ В ПРИМІЩЕННІ              |     |     |     |  |          |            |     |  |  |
| При номінальній тепловій потужності  | e <sub>lmax</sub>                                    | x,xxx                   | kW           | одноступенева теплова потужність без регулювання температури в приміщенні   |     |     |     | так  |          |            |     |  |  |
| При мінімальній тепловій потужності  | e <sub>lmin</sub>                                    | x,xxx                   | kW           | мінімум два ручні ступені без регулювання температури в приміщенні          |     |     |     | ні   |          |            |     |  |  |
| У режимі очікування  | e <sub>lsw</sub>                                     | x,xxx                   | kW           | з механічним регулюванням температури в приміщенні за допомогою термостата  |     |     |     | ні   |          |            |     |  |  |
|  |  |                         |              | з електронним регулюванням температури в приміщенні                         |     |     |     | ні   |          |            |     |  |  |
|  |  |                         |              | з електронним регулюванням температури в приміщенні та добовим контролером  |     |     |     | ні   |          |            |     |  |  |
|  |  |                         |              | з електронним регулюванням температури в приміщенні та тижневим контролером |     |     |     | ні   |          |            |     |  |  |
|  |  |                         |              | ІНШІ ВАРІАНТИ РЕГУЛЮВАННЯ (МОЖНА ВИБРАТИ КІЛЬКА)                            |     |     |     |  |          |            |     |  |  |
|  |  |                         |              | регулювання температури в приміщенні з датчиком присутності                 |     |     |     | ні   |          |            |     |  |  |
|  |  |                         |              | регулювання температури в приміщенні з датчиком відчиненого вікна           |     |     |     | ні   |          |            |     |  |  |
|  |  |                         |              | з можливістю дистанційного керування  |     |     |     | ні   |          |            |     |  |  |
| ПОТРЕБА В ЕНЕРГІЇ ДЛЯ ЗАПАЛЮВАЛЬНОГО ПОЛУМ'Я   |  |                         |              |   |     |     |     |  |          |            |     |  |  |
| Потреба в енергії для запалювального полум'я (якщо застосовується)   | P <sub>pilot</sub>                                   | N/A                     | kW           |   |     |     |     |  |          |            |     |  |  |
| Контактні дані ТОВ СЕЙВЕН / Офіс 43 / вул. М. Грушевського 28/2 / 01021 / Київ / Україна / +38 (067) 846 12 46 / +38 (050) 526 12 46 / info@saven.ua   |  |                         |              |   |     |     |     |  |          |            |     |  |  |
| (*) PM = тверді частинки, OGC = органічні газоподібні сполуки, CO = оксид вуглецю, NOx = оксиди азоту / (**) Вимагається лише у випадку застосування коефіцієнтів корекції F(2) або F(3)   |  |                         |              |   |     |     |     |  |          |            |     |  |  |
| Технічна документація розроблена на основі результатів випробувань, проведених Інститутом Нафти і Газу - Національним науково-дослідним інститутом, що містяться в протоколах випробувань № 5914 А4 25. Орган сертифікації № 1450. |  |                         |              |   |     |     |     |  |          |            |     |  |  |

Від імені виробника декларацію підписав  
директор Андрій Мороз



Київ, 10.11.2025